

3. As probabilidades («odds») podem também ser oferecidas em forma de golos de vantagem a favor de uma equipa num jogo seleccionado.

#### Artigo 5.º

##### (Colocação de apostas)

1. Para poder apostar ou receber qualquer prémio, o cliente deve ter mais de 18 anos, podendo entregar as suas apostas no balcão de atendimento dos Centros de Apostas, para efeitos de registo.

2. O pessoal de atendimento processa as apostas registando todas as informações no respectivo impresso, ou seja, o nome da equipa em que se aposta, a modalidade de aposta, a importância da aposta e as probabilidades («odds») divulgadas pela Concessionária na altura da sua colocação.

3. O impresso é preenchido em triplicado, ficando uma cópia na posse do apostador e as outras arquivadas pela Concessionária e na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, respectivamente.

4. São admitidas apostas através de chamadas telefónicas, com gravação de voz, na altura da sua colocação, mediante a abertura de uma conta «Tele-Aposta».

5. A aposta mínima é fixada para cada transacção e para cada modalidade de aposta, respectivamente.

6. Todas as apostas ficam sujeitas à confirmação da Concessionária que tem o direito de as recusar.

7. O limite máximo do prémio para cada apostador, em qualquer dia, é de MOP 500 000,00, a não ser que outro montante seja aceite pela Concessionária.

#### Artigo 6.º

##### (Infracções)

1. A cópia do impresso de aposta que fica em poder da Concessionária é a única prova de validade da mesma aposta.

2. É inválida qualquer alteração ou rasura feita na cópia do impresso na posse do apostador.

3. O apostador fica sujeito ao procedimento criminal que ao caso couber, se entregar uma cópia do impresso alterado tendo por fim reclamar fraudulentamente o prémio.

三、賠率也可以某一參賽球隊淨勝球數量釐定。

#### 第五條

##### (辦理投注)

一、顧客必須年滿十八歲方可投注和收取彩金。可在櫃台投注以便登記。

二、職員辦理投注，在有關彩票登記所有資料，或者是投注球隊的名稱、投注方式、投注金額和被特許者公佈的投注賠率。

三、填寫的彩票是一式三份，一份副本交回投注者，其它分別由被特許者和博彩監察暨協調司保存。

四、允許透過“電話投注”帳戶作電話投注，在辦理投注時採用錄音記錄。

五、每次交易和每次投注方式均設定最低投注額。

六、所有投注必須經被特許者確認。被特許者有權拒絕接受投注。

七、除非被特許者接受其它金額，否則，投注人一天可收取的最高彩金限額為澳門幣500,000.00元。

#### 第六條

##### (違法行為)

一、被特許者擁有的投注彩票副本是該投注的唯一有效證明。

二、如投注者持有的彩票副本有任何更改或塗抹，則被視為無效。

三、倘投注者為騙取彩金而更改彩票副本，按刑事程序辦理。

### GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E ORÇAMENTO

Despacho n.º 49/SAASO/98

A SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda., concessionária da organização e exploração de lotarias instantâneas no território de Macau, requereu a exploração da «Lotaria Desportiva — Apostas no Futebol» cujo Regulamento entretanto apresentou à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

### 社會事務暨預算政務司辦公室

批示 第49/SAASO/98號

澳門彩票有限公司 — 在澳門地區組織和經營即時博彩之被特許者，申請經營“體育博彩 — 足球彩票”，同時向博彩監察暨協調司呈交有關規章。

Embora a referida lotaria desportiva não se enquadre no conceito de lotaria instantânea consagrado na Lei n.º 12/87/M, de 17 de Agosto, o respectivo contrato de concessão atribui à concessionária a faculdade de organizar e explorar outras formas de lotarias ou apostas mútuas, mediante regulamentos a submeter à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, para aprovação.

Assim, considerando o disposto no n.º 2 da cláusula primeira do contrato de concessão, celebrado entre o território de Macau e a SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda., pelas escrituras públicas de 21 de Fevereiro de 1989 e de 12 de Janeiro de 1990, publicadas, respectivamente, nos *Boletins Oficiais* de 27 de Março de 1989 e 22 de Janeiro de 1990, e no uso da competência delegada prevista na alínea h) do n.º 1 do artigo 1.º da Portaria n.º 101/96/M, de 16 de Abril, determino:

1. A SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda., é autorizada a organizar e explorar, no território de Macau, a «Lotaria Desportiva — Apostas no Futebol», pelo prazo referido no n.º 2 deste despacho e de acordo com o Regulamento submetido à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

2. A autorização para organizar e explorar a «Lotaria Desportiva — Apostas no Futebol» é válida até 6 de Junho de 1999.

3. A renda devida pela exploração desta lotaria será calculada com base nas percentagens fixadas na cláusula 6.ª do referido contrato de concessão, com um mínimo anual de MOP 1 000 000,00 (um milhão de patacas).

4. O valor mínimo referido no número anterior poderá ser revisto, por iniciativa da concedente ou da concessionária, decorridos seis meses após o início da exploração da lotaria.

5. Os prémios não reclamados, no âmbito desta lotaria, são destinados a fins assistenciais e de beneficência da população do Território, obrigando-se a concessionária a depositar o respectivo valor em conta bancária gerida pelo Governo do Território ou por instituição que ele venha a designar.

6. Nas dúvidas ou omissões quanto à regulamentação desta lotaria atender-se-á ao regime de exploração das lotarias instantâneas, previsto na Lei n.º 12/87/M, de 17 de Agosto, e ao contrato de concessão da organização e exploração de lotarias instantâneas no território de Macau.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 5 de Junho de 1998. — O Secretário-Adjunto, *José Augusto Perestrello de Alarcão Troni*.

雖然上述體育博彩並未納入八月十七日第12/87/M號法律所規定的即時博彩範圍內，但有關的特許合同賦予被特許者組織和經營其它方式的博彩和投注的功能，並且規定須向博彩監察暨協調司呈交有關規章以便批核。

為此，根據分別刊登於一九八九年三月二十七日和一九九零年一月二十二日《政府公報》的一九八九年二月二十一日和一九九零年一月十二日之公證書中有關澳門地區與澳門彩票有限公司合訂之特許合同第一條第二款規定，和使用四月十六日第101/96/M號訓令第一條第一款h)項授予的權限，本人規定：

1. 批准澳門彩票有限公司，以本批示第二條所指的期限並按照其呈交博彩監察暨協調司之規章，在澳門地區組織和經營“體育博彩——足球彩票”。

2. 批准組織和經營“體育博彩——足球彩票”之有效期至一九九九年六月六日。

3. 博彩經營的應付租金按照特許合同的第六條規定計算，每年最低金額為澳門幣1,000,000.00（澳門幣壹佰萬元正）。

4. 在該博彩經營六個月之後，只要現行特許合同仍未續約，特許者或被特許者均可提出修訂上款所指的最低值。

5. 無人認領之博彩彩金撥作本地區居民享用的醫療護理和慈善的用途，被特許者必須在本地區政府管理的銀行帳戶或由政府指定機構所管理的銀行帳戶存入有關金額。

6. 倘若該體育博彩規章有疑點或遺漏，應參照八月十七日第12/87/M號法律所規定的即時博彩經營制度及在澳門地區組織和經營即時博彩的特許合同。

一九九八年六月五日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

政務司 董樂勤